

travilla n.º 2902, Ab., 14-12-91 000185100

Arte y espectáculos

TEATRO

Recreando el pasado

■ “Golondrina”, de Nicanor de la Sotta, en adaptación de Sieveking, fue el primer estreno del Teatro Nacional.

Como obra teatral, *Golondrina*, de Nicanor de la Sotta (1893-1927), sólo conserva un valor de testimonio histórico, y la intención de reponerla para iniciar una nueva etapa del Teatro Nacional habría sido discutible, de no mediar la idea de no presentar la pieza misma, sino su filmación en el año 1925.

Fue uno de los filmes chilenos más exitosos de su época, y la adaptación de Alejandro Sieveking (también dirigió) tiene el doble nivel de la obra misma y la de los actores que la interpretan en el cine, idea por cierto emparentada con *Seis personajes en busca de autor*, de Pirandello, o la película *Noche por día*, de Truffaut.

Es el tipo de experiencia y búsqueda que debe intentar un teatro universitario, y, aunque sólo esté parcialmente lograda, tiene el mérito de ofrecer un espectáculo ameno, lo que, por cierto, es importante. Además, hubo un muy buen trabajo de ambientación (vestuario, escenografía), de Sergio Zapata,



Sergio Zapata se lució con la ambientación; entre los actores, más que interpretaciones individuales, se destacó la labor de equipo.

y en la actuación, más que trabajos individuales, se destaca una buena labor de equipo.

Menos afortunada fue la adaptación en lo que concierne al conflicto de los actores de la película. Lo que allí plantea la protagonista sobre la sinceridad en la interpretación puede estar muy bien para nuestros días, pero cada época tiene formas propias para expresar sus verdades, y en la de Nicanor de la Sotta eso solía lograrse a través de un melodrama que hoy en día bien puede

parecer artificial e incluso ridículo; entonces presentaba una visión muchas veces ingenua y simplista, pero que emocionaba hondamente a un público teatral mucho más masivo que el nuestro.

El radioteatro y luego las telenovelas bien podrían ser las herederas de aquella tradición. Parece probable, entonces, que la adaptación habría ganado con otro conflicto entre los actores que en esta obra interpretan la película.

H.E. ■

Recreando el pasado [artículo] H. E.

Libros y documentos

AUTORÍA

Ehrmann, Hans, 1924-1999

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Recreando el pasado [artículo] H. E. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile